2
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e Mei 1953 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 September 1936 tot codificatie van de postwetgeving in internationale dienst en het Regentsbesluit van 10 December 1948 houdende wijziging van de posttarieven", heeft de 14e Mei 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 6 mai 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 septembre 1936 codifiant la législation postale en service international et l'arrêté du Régent du 10 décembre 1948 portant modifications des tarifs postaux", a donné le 14 mai 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe het koninklijk besluit van 10 September 1936 tot codificatie van de postwetgeving (internationale dienst) gedeeltelijk aan te passen aan de bepalingen van de wereldpostconventie die te Brussel op 11 Juli 1952 werd ondertekend en in werking treedt op 1 Juli 1953, ten einde portvrijdom te verlenen aan de reliëfdrukwerken en gelijkgestelde voorwerpen voor blinden.

In de inleiding dient niet alleen verwezen te worden naar artikel 38 van de wereldpostconventie, maar ook naar artikel 135 van het reglement van uitvoering, dat eveneens op 11 Juli 1952 te Brussel werd ondertekend.

Wordt naar deze bepalingen verwezen, dan is de considerans in verband met het nagestreefde doel overtollig en kan zij wegvallen.

De bepalingen van de artikelen 1 en 2 van het ontwerp dienen samengevoegd en op een bondiger wijze opgesteld.

De artikelen 3 en 4 van het ontwerp moeten van plaats verwisselen.

De andere opmerkingen aangaande de vorm blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

.../...

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 September 1936 tot codificatie van de postwetgeving (internationale dienst).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 30 Mei 1879 houdende herziening en codificatie van de postwetgeving, namelijk op artikel 6;

Gelet op de wet van 14 November 1919 tot wijziging en aanvulling van de postwet van 30 Mei 1879, namelijk op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 September 1936 tot codificatie van de postwetgeving (internationale dienst), namelijk op artikel 1 zoals het gewijzigd werd bij artikel 1 van het besluit van de Regent van 10 December 1948;

Gelet op de wereldpostconventie ondertekend te Brussel op 11 Juli 1952, namelijk op artikel 38;

Gelet op het reglement van uitvoering van de wereldpostconventie ondertekend te Brussel op 11 Juli 1952, namelijk op artikel 135;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Koloniën,

.../....

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

§ 1. In de tabel gevoegd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 September 1936, zoals die vervangen werd door artikel 1 van het besluit van de Regent van 10 December 1948, worden de aanduidingen voorkomende in "I.- Poststukken - Algemeen internationaal tarief, A - Gewone briefwisseling, 6" als volgt vervangen : "6.- Reliëfdrukwerken en gelijkgestelde voorwerpen voor blinden ... portvrijdom".

§ 2. In dezelfde tabel worden de aanduidingen voorkomende in "II.- Poststukken - Verminderde taksen, A - Verkeer van België naar Belgisch-Congo met inbegrip van Ruanda en Urundi, 24" geschrapt.

Artikel 2.-

Dit besluit treedt 1 Juli 1953 in werking.

Artikel 3.-

Onze Minister van Verkeerswezen en Onze Minister van Koloniën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Koloniën,

Le projet a pour objet d'accorder le bénéfice de la franchise postale aux impressions en relief et objets assimilés à l'usage des aveugles; à cette fin, il adapte l'arrêté royal du 10 septembre 1936 codifiant la législation postale en service international aux dispositions de la convention postale signée à Bruxelles le 11 juillet 1952 et qui entre en vigueur le 1er juillet 1953.

Au préambule, il convient de viser non seulement l'article 38 de la convention postale internationale, mais encore l'article 135 du règlement d'exécution également signé à Bruxelles le 11 juillet 1952.

Ce visa rend superflu le considérant relatif au but du projet : ce considérant peut,dès lors,être omis.

Les dispositions des articles 1er et 2 pourraient utilement être fusionnées et rédigées d'une manière plus concise.

L'ordre des articles 3 et 4 du projet devrait être interverti.

Les autres observations qu'appelle le projet sont de pure forme et ressortent à suffisance du texte proposé ci-après :

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 septembre 1936 codifiant la législation postale en service international.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 30 mai 1879 portant revision et codification de la législation postale, notamment l'article 6;

Vu la loi du 14 novembre 1919 modifiant et complétant la loi postale du 30 mai 1879, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1936 codifiant la législation postale en service international, notamment l'article 1er tel qu'il a été modifié par l'article 1er de l'arrêté du Régent du 10 décembre 1948;

Vu la convention postale universelle, signée à Bruxelles le 11 juillet 1952, notamment l'article 38;

Vu le règlement d'exécution de la convention postale universelle, signé à Bruxelles le 11 juillet 1952, notamment l'article 135;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

§ 1er. Dans le tableau annexé à l'article 1er de l'arrêté royal du 10 septembre 1936, remplacé par l'article 1er de l'arrêté du Régent du 10 décembre 1948, les mentions figurant sous:"I.- Objets de correspondance - Tarif international général, A -

.../...

Correspondances ordinaires, 6" sont remplacées comme suit : "6.- Impressions en relief et objets assimilés à l'usage des aveugles ... franchise de port".

§ 2. Dans le même tableau, les mentions figurant sous: "II.- Objets de correspondance - Taxes réduites, A - Trafic de la Belgique vers le Congo belge y compris le Ruanda-Urundi, 24" sont supprimées.

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1953.

Article 3.-

Notre Ministre des Communications et Notre Ministre des Colonies sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre des Colonies,

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	A. BERNARD, F. VAN REEPINGHEN,	cijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Verkeerswezen.

expédition délivrée à M. le Ministre des Communications.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.